



# CECCATO®

OLINDO



## OLTRE 130 ANNI DI MACCHINE AGRICOLE

- TRINCIA
- BIOCIPPATORI
- SPACCALEGNA
- PELLETTATRICI
- MOLINI
- SGRANATOI

BUONE FESTE



#ROSSOCECCATO

CECCATO OLINDO s.r.l.  
Via Giustiniani 1 - Arsego 35010 (PD)  
T. +39 049 5742051  
info@ceccato-olindo.it  
www.ceccato-olindo.it

follow us



# SOMMARIO *Summary*

## PRIMO PIANO *CLOSE-UP*

**4** La nuova missione della politica agricola comunitaria  
*The Community Agricultural Policy's New Mission*  
Paolo De Castro

**6** Trattori: "boom" di vendite a livello mondiale  
*Tractors: global sales boom*  
Redazione Editorial Staff



**10** Materie prime, un'incognita per l'industria agromeccanica  
*Raw materials, an unknown for the agromechanical industry*  
Redazione Editorial Staff

**12** Macchine agricole: crescite record per il mercato Italia  
*Agricultural machinery: record growth for the Italian market*  
Redazione Editorial Staff

**14** Cresce l'export nel primo semestre 2021  
*Made in Italy, export boom in the first half of 2021*  
Redazione Editorial Staff

**18** Mezzi per il gardening, mercato in netta crescita  
*Gardening equipment, clear growth in the market*  
Redazione Editorial Staff

**20** Codice della strada, nuove norme per le macchine agricole  
*Highway Code, new rules for agricultural machinery*  
Redazione Editorial Staff

## SPECIALE EIMA *EIMA SPECIAL*

**22** EIMA, più forte di tutto  
*EIMA, stronger than anything*  
Redazione Editorial Staff

**26** Una politica per la meccanizzazione  
*A policy for mechanisation*  
Redazione Editorial Staff

**30** TOTY, lo spettacolo della tecnologia  
*TOTY, the spectacle of technology*  
Redazione Editorial Staff

**34** Meccanizzazione, il 30° meeting del Club of Bologna  
*Mechanisation, the Club of Bologna celebrates its 30th meeting*  
Redazione Editorial Staff

**36** Meccanica agraria, l'alleanza tra atenei e aziende  
*Agricultural machinery, the alliance between universities and companies*  
Redazione Editorial Staff

**38** Giovani in agricoltura: un "focus" sulla formazione  
*Young people in agriculture: a focus on training*  
Giovanni M. Losavio

**40** I contoterzisti come "moltiplicatori di conoscenza"  
*Contractors as knowledge multipliers*  
Redazione Editorial Staff

**42** Attrezzature italiane per potenziare l'agricoltura in Somalia e in Iraq  
*Italian equipment to boost agriculture in Somalia and in Iraq*  
Redazione Editorial Staff

**44** Un "contest" per giovani progettisti  
*A contest for young designers*  
Patrizia Menicucci

**46** SRX, l'ibrido firmato Antonio Carraro  
*SRX, the hybrid by Antonio Carraro*  
Giovanni M. Losavio

**48** AI-Tractor di BCS, la trattatrice intelligente  
*AI-Tractor from BCS, the smart tractor*  
Giovanni M. Losavio

**50** Tecnologia Caffini per trattamenti mirati  
*Caffini technology for targeted treatments*  
Giacomo Di Paola

**52** Qubik, la trapiantatrice 4.0 di Checchi & Magli  
*Qubik, the 4.0 transplanter from Checchi & Magli*  
Giovanni M. Losavio

**54** Nuova gamma Cifarelli: in evidenza "L3Evo"  
*New Cifarelli line: highlights on "L3Evo"*  
Patrizia Menicucci

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA E LA GESTIONE DEL TERRITORIO  
*A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND LAND MANAGEMENT*

Novembre/November 2021

iscriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P. - D.L. 353/2003  
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/  
*Publication Management Administration*  
FederUnacoma surl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
mondomacchina@federunacoma.it  
www.mondomacchina.it

Direttore Responsabile/*Editor in Chief*: Girolamo Rossi

Caporedattore/*Managing Editor*: Giovanni M. Losavio

Segreteria di redazione/*Editorial Secretary*: Emanuele Bredice

Comitato di redazione/*Editorial Committee*: Marco Acerbi, Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero/*Contributors to this number*: J. Bacenetti, E. Bredice, A. Calcante, G. Di Paola, D. Facchinetti, G.M. Losavio, P. Menicucci, M. Monni, F. Pelucchi, A. Proto, M. Zoli

Traduzioni a cura di/*Translation by*: Akroasis S.I.T. Srl, L. Mutarelli

Fotografie/*Photography*: Archivi FederUnacoma, Immaginopoli, IStock

Grafica e impaginazione/*Graphic layout*: Simonetta Tranquilli

Stampa/*Printing*:  
Industria Grafica Umbra s.r.l.  
Via Umbria, 148 - 06059 Todi (PG)  
+39 075898041 info@industriagraficaumbra.it

Publicità/*Exclusive Advertising Rights*:  
Concessionaria in esclusiva  
PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P.A. Orlandi, 11/1 - 40139 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)  
*Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural Machinery Manufacturers (FederUnacoma)*

Abbonamento annuale/*Annual subscription*:  
Italia UE/Italy and EU 30,00 euro  
Estero/Elsewhere 40,00 euro  
ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

**56** Affidabilità e prestazioni della trincia BL5/EX/VT di FAE  
*Reliability and performance of the BL5/EX/VT mulcher from FAE*  
Emanuele Bredice

**58** Sollevatori "Next Generation", made in Faresin  
*"Next Generation" telehandlers, made in Faresin*  
Patrizia Menicucci

**60** In evidenza a Bologna la gamma Hermes  
*The Hermes range in evidence in Bologna*  
Redazione Editorial Staff

**62** Sollevatori, la strategia "elettrica" di Merlo  
*Lifts: Merlo's "electric" strategy*  
Giovanni M. Losavio

**64** P70, una pellettatrice versatile  
*P70, a versatile pelletizer*  
Redazione Editorial Staff

**66** New Holland T4 F/N/V, comfort tra i filari  
*New Holland T4 F/N/V, comfort between the rows*  
Emanuele Bredice

## MANIFESTAZIONI EVENTS

**68** RIVE, per una viticoltura di successo  
*RIVE, for successful viticulture*  
Patrizia Menicucci

## AMBIENTE ENVIRONMENT



**70** COP26 di Glasgow: una tappa in salita  
*Glasgow COP26: an uphill stage*  
Matteo Monni

## TECNICA TECHNOLOGY

**74** Il miscanto per la produzione locale di pellet  
*Miscanthus for local pellet production*  
Jacopo Bacenetti, Davide Facchinetti, Michele Zoli, Federico Pelucchi, Andrea Proto

**80** Sistemi automatici per l'alimentazione dei bovini  
*Automatic systems for cattle feeding*  
Aldo Calcante

**86** Le tecniche di sterilizzazione del terreno  
*Soil sterilization techniques*  
Davide Facchinetti

## NEWS

**92** T-Cat, il potatore Campagnola nel segno del comfort  
*T-Cat, the Campagnola pruner in the name of comfort*  
Redazione Editorial Staff

**94** Transporter, il nuovo semovente di casa Darnec  
*Transporter, the new self-propelled machine from Darnec*  
Giacomo Di Paola

**96** Nuova filiale francese per Maschio Gaspardo  
*Maschio Gaspardo, the new French headquarters inaugurated*  
Redazione Editorial Staff

## SUMMMARY



**DRAGO**  
Gold

del girasole,  
non si perde  
un seme!

(... e raccoglie veloce anche sorgo e canapa)

La testata girasole super performante: più potenza,  
più robustezza, raccolto totale senza perdite.



**ESCLUSIVO OLIMAC** Coclea iperdimensionata: più velocità  
eliminando ostruzioni e perdita di prodotto.

L'unico con trinciastocchi idraulico:  
taglio stocco rasoterra e raccolta del girasole  
fino a 1,5 metri di altezza: si raccoglie  
solo la testa senza gambo.

**olimac**  
L'INNOVAZIONE CONTINUA

Olimac s.r.l. - Margarita (CN)  
tel +39 0171 38 48 98 - info@olimac.it - www.olimac.it

